



**Por nuestra tierra y por nuestras vidas**  
Pastores Maasai en Tanzania

Página 4



**Ordenando la Casa**  
Territorial autónoma por y para los Embera Chamí, Colombia

Página 7



**Reavivar las conexiones entre Japón y el Estrecho de Torres**

Página 10



# Noticias

Volumen 7

Primavera 2022

CENTRO PARA LA CONSERVACIÓN Y EL DESARROLLO ALTERNATIVO INDÍGENA

## Devenir Universidad Co-creación de una Universidad Indígena en la Amazonía, liderado por el pueblo Inga de Colombia



Universidad Indígena Inga, Cauca, 2021.  
Cortesía: Ursula Biemann

Por Ursula Biemann & Iván Darío Vargas Roncancio

Como pueblo Inga, desde el pre-escolar hasta el doctorado, aprendemos y reproducimos conocimientos que no son nuestros. Es la vía impuesta de lo “científicamente probado” la que ha oscurecido todas las demás vías de acceso al conocimiento, incluida la de los pueblos indígenas y otras epistemologías del sur. Tarde o temprano estas capas de conocimiento tendrán que ser desmanteladas y transformadas, ya que han sido impuestas por la fuerza. Hoy en día es importante que el conocimiento occidental y nuestro propio conocimiento tengan un espacio de diálogo. Este diálogo sólo lo veo posible en el contexto de lo que se llama “universidad”, aunque con el tiempo

este nombre también tendrá que cambiar. Podemos llamarla pluriversidad, Iachaiwuasi o lo que sea. Tiene que ser un punto de encuentro de saberes para reflexionar sobre cómo apoyarse y reposicionarse de formas menos violentas. — Hernando Chindoy Chindoy, líder del Pueblo Inga de Colombia.

Los pueblos amazónicos han vivido milenios conociendo las selvas vivientes con las que han co-evolucionado. Su conocimiento acumulado es inestimable para proteger y restaurar la diversidad de seres vivos y culturas que allí viven. Sin embargo, décadas de conflicto armado y una larga historia de ocupación colonial de territorios y sistemas

de conocimiento en las selvas colombianas han dejado a las comunidades indígenas en un estado de extrema vulnerabilidad, al borde del exterminio físico y cultural, y sin un sistema viable para fomentar sus culturas epistémicas y de vida.

Devenir universidad es un proyecto biocultural que participa en el proceso de transformación de un territorio amazónico en universidad. La plataforma documenta y contribuye a las actividades de una comunidad indígena de la amazonia andina colombiana, tejiendo colectivamente una nueva universidad. Como organismo biocultu-

Continúa en la página 3

# Trabajando en equipo para el Masko Cimakanic Aski

## Educación colaborativa y formación en la acción

Por Daviken Studnicki-Gizbert



Cortesía: Eleonore Vareille

**M**asko Cimakanic Aski es una frase Atikamekw que se traduce como el Oso que Vigila la Tierra. También es el nombre de un proyecto de área protegida indígena que están desarrollando la familia Coocoo y los socios de CICADA, el Conseil de la Nation Atikamekw (CNA). Su objetivo es proporcionar un espacio para la vida y la curación de los Atikamekw



Cortesía: Eleonore Vareille

Nehirowisiwok y los demás seres vivos con los que conviven.

Visítanos en línea



[cicada.world/es](http://cicada.world/es)



[facebook.com/CICADA.world](https://facebook.com/CICADA.world)



[linkedin.com/company/CICADAorg](https://linkedin.com/company/CICADAorg)



[twitter.com/CICADAorg](https://twitter.com/CICADAorg)



[youtube.com/CICADAorg](https://youtube.com/CICADAorg)

La creación del área protegida Masko Cimakanic Aski es un esfuerzo de equipo en el que participan numerosos miembros de la familia Coocoo, el personal del CNA, el Consejo de Wemotaci y varios investigadores aliados. Este último invierno, un grupo de estudiantes de McGill tuvo la oportunidad de echar una mano!

Ocho estudiantes de la Escuela de Medio Ambiente Bieler pasaron el semestre de invierno investigando la historia de la extracción de madera en el territorio de Masko. Sus investigaciones contribuyen a defender la gestión de los Atikamekw como una alternativa necesaria a más de un siglo de formas de tala cada vez más intensas.

A partir de los archivos, los estudiantes documentaron la evolución de la política y las técnicas forestales, y luego trazaron un mapa de las zonas exactas del territorio Coocoo que fueron taladas y re-taladas desde finales del siglo XIX. Esta información permitió evaluar el impacto de la industria maderera en la fauna y el medio ambiente acuático. La desaparición del caribú de la zona y la

carga de mercurio de los lagos locales son sólo dos de los legados que ha dejado la extracción de madera.

A continuación, a principios de marzo, los estudiantes se dirigieron al territorio, donde trabajaron con un equipo Atikamekw durante una semana en territorios de los Coocoo. La semana siguiente acogieron a un equipo Atikamekw de cuatro personas que llegó a Montreal para recibir cinco días de formación intensiva en técnicas de cartografía y teledetección.

La colaboración con los Atikamekw refuerza aún más el área protegida de Masko Cimakanic Aski y proporciona una formación inestimable basada en la experiencia para la generación de investigadores del futuro. El informe se presentó a la familia Coocoo y a la CNA en abril. Se utilizará como base para los debates de planificación de la comunidad este verano. ●

Mantente en contacto— ¡Envíanos tus noticias!

Investigadores y representantes de organizaciones asociadas con CICADA, por favor envíennos sus artículos de noticias para compartirlos en futuros boletines con toda la comunidad de CICADA. Nos pueden enviar sus textos e imágenes a: [cicada.news@mcgill.ca](mailto:cicada.news@mcgill.ca)

Para suscribirse a este boletín: [cicada.world/es/noticias/boletin](http://cicada.world/es/noticias/boletin)

Continúa de la página 1

ral en crecimiento, el proyecto involucra a mentes humanas y no humanas para tender un puente entre diferentes sistemas de conocimiento. En el centro de la investigación se encuentra el territorio cognitivo vivo y las formas en que este conocimiento puede ser protegido y transmitido. La universidad se expande por el territorio en una configuración descentralizada de lugares y caminos de aprendizaje. Se diseñan nuevas pedagogías para generar conocimiento basado en el lugar e impulsar el cambio de paradigma de una relación extractiva a una relación generativa e imaginativa con el territorio. De ahí que la universidad se expanda por el territorio en una configuración descentralizada de lugares y caminos de aprendizaje.

Devenir Universidad es una colaboración entre socios indígenas y académicos. A través de una plataforma en línea, talleres de campo y producciones culturales, la iniciativa acompaña el proceso comunitario apoyando profesionalmente diversos aspectos en la creación de la Universidad liderada por el pueblo Inga de Colombia - metodologías pedagógicas, investigación pluri-epistémica, planeación territorial, diseño



Universidad Indígena Inga, Cauca, 2021.  
Cortesía: Ursula Biemann

arquitectónico, reensamblaje cultural, comunicación, regeneración ecológica y asuntos legales. Buscamos construir equipos interculturales con los diferentes actores del territorio para apoyar estas dimensiones en la co-creación de la universidad. ●

Más información en:

<https://deveniruniversidad.org/en/home/>



Cortesía: Benoit Éthier

# Aski Masinahikan Talleres de cartografía indígena

Por Adam Archambault & Benoit Éthier

Bajo un suave sol otoñal, los talleres de cartografía ancestral Aski Masinahikan (cartografía del territorio) tuvieron lugar en el Club Odanak, situado en las tierras ancestrales de la nación Atikamekw Nehirowisiw, cerca de la ciudad de La Tuque (Capetciwotakan) en Mauricie. Celebrado los días 27 y 28 de octubre de 2021, el evento fue organizado

en colaboración con el Consejo de la Nación Atikamekw y el Laboratorio de Cartografía Participativa de la Universidad de Quebec en Abitibi-Témiscamingue.

El objetivo de los talleres Aski Masinahikan era reunir a jóvenes, investigadores y ancianos de la nación Atikamekw Nehirowisiw con investigadores universitarios para compartir sus in-

vestigaciones, sus conocimientos territoriales y sus conocimientos cartográficos. Los talleres también fomentaron el intercambio, la conexión y el debate para estimular la transmisión del conocimiento territorial entre los miembros de la nación. Resulta que estos procesos de transmisión son esenciales para garantizar la continuidad cul-

Continúa en la página 11



# “Por nuestra tierra Los pastores Maasai del distrito enfrentan actualmente a una

Por CICADA/ICAN en nombre de los Maasai de Ngorongoro

*Que Dios luche por nosotros, por nuestra tierra, y por nuestras vidas, porque decimos que no nos vamos, porque no estamos seguros de que la tierra a la que nos envían nos ame, como hemos sido amados por nuestra tierra ancestral.*  
— Líder tradicional Maasai

**A**lrededor de 93.000 pastores Maasai que residen en el distrito de Ngorongoro, en el norte de Tanzania, están sufriendo una amenaza de desalojo de sus tierras ancestrales. Los reasentamientos propuestos forman parte de un intento de mitigar el crecimiento de la población humana y ganadera en el Área de Conservación del Ngorongoro (NCA) y ampliar una concesión privada de caza de trofeos en la vecina Loliondo.

Bajo la presión internacional de inversores extranjeros y organizaciones conservacionistas mundiales, el Gobierno de Tanzania ha propuesto revisar el modelo de uso múltiple de la tierra del NCA alegando argumentos no analizados sobre su capacidad de carga. Los científicos del desequilibrio han advertido que el argumento de la capacidad de carga es exagerado, ya que los pas-

tizales semiáridos del norte de Tanzania se caracterizan por unas condiciones medioambientales muy variables y probablemente existen múltiples formas de estabilidad socioecológica (Cf. Reid 2012; Behnke, Scoones y Kerven 1993). Los Maasai locales han argumentado que el factor que motiva los planes de reasentamiento tiene poco que ver con los aspectos materiales de la sostenibilidad medioambiental y todo con los lucrativos ingresos del turismo que el gobierno obtiene de los safaris de la vida salvaje. En la práctica, los residentes de la NCA serán reasentados en zonas inadecuadas con un acceso limitado a las fuentes de agua y a los pastos, ambos cruciales para el sustento de los pastores. Estos reasentamientos agravarían las restricciones preexistentes a los cultivos de subsistencia, la comercialización del ganado y el acceso a los cereales en la NCA, que ya han provocado escasez de alimentos y malnutrición.

Los Maasai de la zona se han opuesto al modelo revisado de uso múltiple de la tierra, lo que ha llevado al gobierno a proponer un plan de reasentamiento voluntario a principios de 2022. Se ha pedido a los Maasai que viven en la

NCA que se marchen por voluntad propia dentro de un marco de compensación que aún no se ha formalizado. Los programas de reasentamiento voluntario tienen una larga historia en Tanzania, que se remonta al periodo socialista, cuando se animó por primera vez a los ciudadanos rurales a trasladarse a las aldeas Ujamaa, antes de que aproximadamente cinco millones de Tanzanos fueran reasentados a la fuerza durante las últimas etapas de la aldeanización. Los Maasai de la NCA no tienen ningún interés en abandonar su hogar y consideran estos acontecimientos como un pretexto apenas velado para el desplazamiento.

Junto a la NCA, quince aldeas de la división de Loliondo han recibido la orden de prepararse para el reasentamiento obligatorio con el fin de despejar la zona para que la Ortello Business Company (OBC), una entidad propiedad de los Emiratos Árabes Unidos, la utilice como bloque de caza de trofeos de 1500 km<sup>2</sup>. Las tensiones en Loliondo han sido elevadas durante muchos años, con conflictos que han surgido en las zonas en las que las tierras de las aldeas se traslapan con el Área de Control de Caza de Loliondo

# y por nuestras vidas”

## El distrito de Ngorongoro, Tanzania, se enfrenta a una amenaza inminente de desalojo

(GCA). La Ley de Conservación de la Fauna Silvestre revisada de 2009 estipula que toda la agricultura, el pastoreo y los asentamientos están prohibidos dentro de las GCA, aunque las aldeas registradas tienen derechos formales de tenencia en virtud de la Ley de Tierras



Reunión de la comunidad Maasai para discutir la propuesta de desalojo de Loliondo.

de las Aldeas nº 5 de 1999. El plan para desalojar a los Maasai de estas aldeas supondría una violación directa de la Ley de Tierras de las Aldeas, así como de la Constitución de Tanzania y de numerosas declaraciones internacionales de derechos humanos. Si los desalojos siguen adelante, Tanzania se habrá puesto del lado de una empresa extranjera para maximizar los ingresos fiscales del bloque de caza de trofeos a costa de los derechos humanos de los pasto-

res Maasai y de su interés por participar en el rico mercado turístico como facilitadores de safaris fotográficos y campamentos de tiendas de campaña.

Las zonas de reasentamiento propuestas se encuentran en las GCA de Handeni y Kitwai, en el sureste de Maasailandia. Las GCA se registraron según la Ley de Conservación de la Vida Silvestre de 1974 y desde entonces han sido administradas por el gobierno como bloques de caza de trofeos, pero allí hay menos caza que en Loliondo. El Ministerio de Recursos Naturales y Turismo ha propuesto cambiar las designaciones formales de estas áreas de GCA de

"estatus exclusivo" a zonas de uso múltiple, transfiriendo el modelo de uso de la tierra revisado de NCA a las áreas de reasentamiento. De este modo, los Maasai reubicados se verían probablemente sometidos a más restricciones y a una pérdida continua de autonomía. A los Maasai les preocupa que las zonas de reasentamiento en Handeni y Kitwai sean demasiado pequeñas y tengan fuentes de agua limitadas, lo que socava la viabilidad del modo de producción

pastoril. Además, ya hay otros grupos presentes en estas zonas, y las fricciones entre agricultores y pastores llevan años creciendo. A principios de 2022, cinco personas murieron en Handeni durante la escalada de conflictos entre agricultores y pastores.

La precaria situación de los Maasai en el distrito de Ngorongoro se remonta a principios de la década de 1950, cuando se planificó y ejecutó el Parque Nacional del Serengeti a expensas de los habitantes Maasai. El Parque Nacional del Serengeti, creado en 1951, proyectó una hegemonía de conservación de la naturaleza prístina en el paisaje, sin prestar atención a las visiones de la naturaleza de los pastores locales. Tras la resistencia de los Maasai locales ante el desplazamiento, la administración colonial británica prometió que se permitiría a los Maasai seguir ocupando las tierras adyacentes al Parque Nacional del Serengeti, incluido el cráter del Ngorongoro. Posteriormente, en 1959, se estableció el modelo de uso múltiple de la tierra de la NCA, que se presentó como un compromiso que permitiría a los Maasai continuar con sus medios de vida pastoriles dentro de la zona y convivir con la fauna salvaje. Los tres objetivos principales de la NCA, bajo la

*Continúa en la página 6*

administración del gobierno, han sido desde entonces 1) conservar y gestionar los recursos naturales basándose en la comprensión de la ecología de la zona; 2) promover y salvaguardar los intereses de los medios de vida de las comunidades Maasai locales; y 3) desarrollar y promover las actividades turísticas en la zona.

Los Maasai siguieron viviendo en la NCA junto a la fauna salvaje durante la independencia, hasta que el Gobierno de Tanzania tomó la decisión de prohibir a los Maasai vivir directamente dentro del cráter del Ngorongoro, en 1975. Los Masaai fueron reubicados en las tierras altas del borde exterior del cráter, aunque se les permitió acceder a los pastos y al agua dentro del cráter. El lago alcalino del interior del cráter sirve de lamedero natural para el ganado. Desde entonces, los derechos de los Maasai sobre los recursos de la NCA han seguido deteriorándose. Desde el punto de vista de las comunidades locales, la Autoridad de Conservación del Ngorongoro viola continuamente los derechos consuetudinarios del pueblo Maasai basándose en las directrices de la UNESCO y la UICN para proteger la clasificación de la zona como Patrimonio de la Humanidad, Reserva de la Biosfera y Geoparque Mundial. En 1975, la Autoridad de Conservación del Ngorongoro prohibió los cultivos de subsistencia en la NCA. La prohibición de los cultivos se levantó en 1992, se reinstauró en 2001 y se eliminó unas semanas después, antes de volver a aplicarse en 2009. Los Maasai locales han tenido poco o ningún control sobre estas decisiones políticas que afectan a sus medios de vida. También se les ha restringido la construcción de casas modernas con láminas de hierro, cemento o cualquier otro material de construcción considerado "no tradicional". Los Maasai fueron despojados de lugares sagrados, como las montañas Makarto



Maasai rezando para no ser desalojados del Área de Conservación del Ngorongoro.

y Lolmalasin, y Iretet y el lago Sama en el cráter del Ngorongoro, que se utilizaban para rezar en épocas de extrema sequía. Estos lugares sagrados no pueden ser sustituidos en las zonas de reasentamiento propuestas.

Los Maasai temen que, dada la larga historia de repetidos desplazamientos, si no se oponen a este plan de reasentamiento propuesto, se enfrentarán de nuevo al despojo en el futuro. Una de las principales preocupaciones de los Maasai es que el gobierno ha actuado continuamente sin consultarles ni escuchar sus puntos de vista. Como dijo un respetado miembro de la comunidad, "el gobierno está haciendo todos estos planes en la oscuridad sin la participación y el compromiso de la comunidad Maasai". El Centro de Conservación Indígena y Alternativas al Desarrollo (Center for Indigenous Conservation and Development Alternatives - CICADA) y el proyecto Doseil Institucional para la Conservación (Institutional Canopy of Conservation - ICAN) se han asociado con una ONG local para apoyar a los Maasai del distrito de Ngorongoro facilitando reuniones de gobernanza con múltiples partes interesadas, llevando a cabo actividades de divulgación a nivel comunitario, recabando las visiones Maasai de un futuro sostenible y elaborando informes basados en las experiencias vividas por los pastores Maasai. En palabras de un joven Maasai de Ngorongoro, "hagamos coincidir la oscuridad con la luz". ●

*Miembros del Centro para la Conservación y el Desarrollo Alternativo Indígena y el Institutional Canopy of Conservation, Proyecto SSHRC/IDRC, en nombre de los Maasai de Ngorongoro, Tanzania.*

#### Referencias:

- Behnke, Roy H., Ian Scoones, and Carol Kerven. 1993. *Range Ecology at Disequilibrium: New Models of Natural Variability and Pastoral Adaptation in African Savannas*. London: Overseas Development Institute.
- Reid, Robin S. 2012. *Savannas of our birth: people, wildlife, and change in East Africa*. Berkeley, CA: University of California Press.

# Ordenando la Casa

## Elaboración de ley territorial autónoma por y para los Embera Chamí, Caldas, Colombia

Por Viviane Weitzner, Co-líder del Eje de Investigación "Derechos Indígenas, Derecho Indígena, Interlegalidades"

Los Embera Chamí del Resguardo de Origen Colonial Cañamomo Lomapieta en Caldas, Colombia, están utilizando todas las herramientas disponibles para defender su territorio rico en oro de los intereses externos. Una de las más poderosas: la elaboración de leyes Indígenas propias.



Integrantes del Resguardo de Origen Embera Chami Colonial Lomapieta (Colombia) identificando lugares de especial importancia en términos de narraciones orales y protección territorial como parte de su ejercicio de revitalización y desarrollo del derecho territorial indígena.

Cortesía: Viviane Weitzner

De hecho, los Embera Chamí han elaborado leyes autónomas de vanguardia sobre una serie de temas, que van desde el consentimiento libre, previo e informado, hasta la protección de la integridad del medio ambiente y la regulación de su propia minería ancestral de oro. Este giro hacia el interior para desarrollar y revitalizar el derecho propio se ha convertido en un imperativo ante la falta de aplicación por parte del Estado de su marco de derechos indígenas mundialmente reconocido y de las sentencias de la Corte Constitucional, y para hacer frente a las numerosas presiones territoriales que pretenden despojar a los Embera Chamí de su

territorio ancestral.

Hoy, espoleados por la falta de avances en las órdenes de largo alcance emitidas por la Corte Constitucional de Colombia en 2016 hacia un proceso interlegal para delimitar y demarcar su territorio ancestral, los Embera Chamí están tomando el asunto en sus propias manos. Están juntando fuerzas con aliados, como CICADA, para cartografiar su territorio ancestral y elaborar su propia ley territorial con base a fortalecer sus estrategias de defensa territorial y recalibrar sus relaciones con el Estado. Esto ayudará a frenar el proceso unilateral de delimitación y demarcación de su territorio ancestral impulsado por el Estado que se ha llevado a cabo hasta ahora, a pesar de las órdenes judiciales en sentido contrario.

"El territorio es la conexidad con todo el cosmos, es el valor máximo para nuestras posibilidades de existencia", dijo el exGobernador e integrante del Consejo de Gobierno del Cabildo, Héctor Jaime Vinasco, a las demás Autoridades Indígenas reunidas en un taller que dio inicio al proceso de elaboración de la ley autonómica de manera oficial este marzo. Y enfatizó: "Nuestra ley de tierras y territorio no solo es para sacarnos de problemas, sino la posibilidad de reconfigurar nuestro sentido de pertenencia al territorio; para que uno sienta que cuando venda [la propiedad a ajenos], este vendiendo la propia sangre".

De hecho, este proceso de elaboración de la ley es una oportunidad única para despertar y revitalizar las narrativas orales y la relacionalidad territorial que informan la identidad cultural de los Embera Chami y su proceso ancestral de toma de decisiones. Un camino que es a la vez emocionante y extremadamente arduo. Emocionante, porque el marco de referencia de las leyes propias incluye los secretos y misterios incrustados en el territorio ancestral que los Embera Chamí mantienen vivos a través de las narrativas y las ceremonias. Y arduo, porque el camino a seguir implica también esfuer-

Continúa en la página 11

# Tierras Compartidas celebra un taller de reflexión sobre la investigación

Por IMPACT: Movimiento Indígena para el Avance de la Paz y la Transformación de Conflictos

En 2021, concluimos la recopilación de datos para nuestra investigación sobre la construcción de paz ambiental de base comunitaria. En enero de 2022, destacamos las principales conclusiones preliminares identificadas por los becarios medioambientales que participaron en la investigación y la ronda inicial de análisis de datos.<sup>1</sup>

¿A qué retos se enfrentan los movimientos de base para la construcción de la paz medioambiental a la hora de mantener y ampliar sus esfuerzos? ¿Cómo pueden los responsables políticos y los profesionales apoyar y ayudar a ampliar los movimientos populares de construcción de la paz medioambiental? Shared Lands responde a estas preguntas urgentes a través de una investigación financiada por el Instituto de Paz de los Estados Unidos, “Supporting Grassroots Environmental Peacebuilding in Northern Kenya”.

Desde hace mucho tiempo se cree que las catástrofes y crisis medioambientales son recetas para el conflicto, especialmente entre grupos que dependen de recursos naturales compartidos para su subsistencia. Las ideas más recientes sugieren que los desafíos medioambientales compartidos también pueden inspirar nuevas formas de solidaridad y acción colectiva, en lugar de conducir simplemente al conflicto. Siguiendo esta línea de pensamiento, Tierras Compartidas está estudiando los movimientos de base para la construcción de la paz medioambiental en el norte de Kenia para entender cómo surgen y los retos a los que se enfrentan.

Gran parte de la investigación para este estudio fue llevada a cabo por becarios medioambientales del norte de Kenia integrados en comunidades de las regiones de Marsabit, Isiolo, Laikipia y Samburu. A lo largo de 2021, los becarios realizaron entrevistas periódicas con los habitantes de sus comunidades y de los alrededores, y completaron diarios semanales sobre los conflictos medioambientales, los impulsores y los esfuerzos de consolidación de la paz en las zonas circundantes.<sup>2</sup> En total, se completaron 144 entrevistas y 906 entradas en los diarios.

llos con poca experiencia previa o formación formal en el análisis de los resultados de la investigación. Siguiendo el método de cinco pasos de Best et al. (2021), los participantes identificaron los temas que surgían de los datos en pequeños grupos antes de trabajar juntos para alcanzar un consenso sobre los temas centrales que surgían de la investigación y que reflejaban las opiniones de todos los participantes. A través del PET, los becarios ambientales trabajaron juntos para identificar los impulsores comunes del conflicto ambiental y las acciones clave necesarias para apoyar la construcción de la paz ambiental



Cortesía: IMPACT

Los días 28 y 29 de octubre de 2021 se celebró un taller de reflexión sobre la investigación en el Northern Galaxy Hotel de Isiolo. Durante el taller, los becarios de Medio Ambiente recibieron formación sobre el análisis de datos cualitativos y llevaron a cabo un análisis inicial de los datos que recogieron utilizando un método llamado Elicitación Temática Participativa (PET). El PET es un enfoque interactivo y atractivo para el análisis de datos que puede utilizarse para incluir a una amplia gama de participantes, incluidos aque-

de base en estas áreas. He aquí algunos ejemplos de lo que encontraron.

Gobernanza y gestión de la fauna: Los enfoques excluyentes y a menudo militarizados de la protección de la fauna silvestre y su hábitat provocan conflictos entre los guardas de la fauna silvestre y los equipos de seguridad y los miembros de la comunidad que son excluidos de la tierra y los recursos. También hay casos documentados de abusos contra miembros de la comunidad por parte de las fuerzas de la vida sil-

vestre, lo que provoca un aumento de las tensiones que hace más probable un conflicto futuro.

**Cambio en la dinámica del hurto:** El hurto de ganado entre comunidades tiene una larga historia en el norte de Kenia y suele llevarse a cabo de forma recíproca en cada temporada. En los últimos años, el hurto se ha convertido más en una industria que en una actividad social y cultural. Ahora, cuando se roba el ganado, puede venderse en mercados lejanos y no volver a verse. Esto aumenta los riesgos del robo, lo que conduce a eventos de robo más mortíferos.

**Tierra y límites:** Actualmente, en el norte de Kenia, se están realizando esfuerzos para registrar las tierras comunales que antes estaban en manos del gobierno. Aunque son importantes para la seguridad de la tenencia, estos esfuerzos están sacando a la luz antiguas disputas en torno a las tierras ancestrales y los límites territoriales. El registro de tierras comunales también está dando lugar a nuevas formas de acaparamiento de tierras, ya que personas y entidades adineradas tratan de adquirirlas antes de su registro.

Aunque cada uno de estos factores está relacionado con el medio ambiente, también dibujan un panorama mucho más complicado cuando se trata de factores de conflicto. A menudo, la cuestión de la escasez de tierras y recursos es menos importante para el conflicto que los sistemas y estructuras de gobernanza, las condiciones socioeconómicas y las desigualdades, y los conflictos e injusticias históricas por la tierra. Esto es algo que seguiremos explorando y escribiendo a lo largo del resto del proyecto.

Mientras tanto, pueden ver este cortometraje, titulado "[Sequías y conflictos](#)", producido por Ramson Karmushu, para conocer algunos de los diferentes



Cortesía: IMPACT

factores que configuran los conflictos por el agua.

Basándose en el análisis de los datos y en otros conocimientos acumulados durante la investigación, los becarios de medio ambiente también identificaron áreas clave en las que los responsables políticos y los profesionales pueden ayudar a los movimientos de base para la construcción de la paz medioambiental a mantener y ampliar sus esfuerzos. Entre ellas se encuentran el apoyo al desarrollo y la capacidad de los embajadores de la construcción de la paz medioambiental, la creación de puentes entre diferentes sectores para la paz medioambiental y la puesta en marcha de iniciativas de construcción de la paz medioambiental y mediación en conflictos.

En la siguiente fase de nuestro proyecto, diseñaremos e impartiremos formación basada en pruebas para las organizaciones de la sociedad civil y los actores que apoyan la construcción de la paz medioambiental de base. Esté atento a las actualizaciones y resultados de estas actividades. Si el año 2021 se centró en la investigación, el 2022 se centrará en la puesta en práctica de dicha investigación. ●

#### Notas:

1 Este artículo se publicó originalmente el 29 de enero de 2022 en <https://shared-lands.com/2022/01/29/shared-lands-holds-research-reflection-workshop/>

2 Todas las actividades de investigación siguieron los protocolos COVID-19 del Gobierno de Kenia y de la Organización Mundial de la Salud, realizándose principalmente en el exterior con distanciamiento social y uso de EPI. El equipo de investigación también hizo uso de la aplicación WorldView, que permitía recoger datos fuera de línea, almacenarlos en la aplicación y cargarlos en una base de datos central cuando los teléfonos inteligentes se conectaban a los datos. Este enfoque permitió que los becarios medioambientales no tuvieran que ir y venir habitualmente de sus comunidades, lo que redujo el riesgo de transmisión del virus.

#### Referencias:

Best, Paul, Jennifer Badham, Tracey McConnell, & Ruth F. Hunter. 2021. "Participatory theme elicitation: open card sorting for user led qualitative data analysis." *International Journal of Social Research Methodology*, 1-19.

# Reavivar las conexiones entre Japón y el Estrecho de Torres Celebrar 50 años

Por Annick Thomassin, Julie Lahn & Samantha Faulkner

En los años setenta y principios de los ochenta, un grupo de investigadores japoneses realizó una serie de estudios geográficos y etnográficos en el Estrecho de Torres (norte de Australia) que se centraron en la economía y la sociedad marinas de los isleños del Estrecho de Torres, así como en el medio ambiente de la región. El grupo, dirigido por el difunto profesor Joji Oshima, publicó un libro de 700 páginas con varios autores, que ofrece un registro meticuloso de las comunidades isleñas del Estrecho de Torres en un periodo de cambios acelerados (por ejemplo, la independencia de Papúa Nueva Guinea, el establecimiento de una frontera internacional en sus aguas, el colapso y la aparición de la pesca comercial, la construcción de pistas de aterrizaje y rampas para barcos, etc.). El libro, que contiene cientos de fotografías, mapas y anotaciones musicales, sólo se publicó en japonés y lleva varios años agotado. Esta barrera lingüística hace que este conjunto de obras haya sido en gran medida inaccesible para los isleños del Estrecho de Torres y el público anglófono de Australia. Además, importantes materiales de investigación, incluida una colección de fotografías pertenecientes al profesor Oshima que se encuentra en el Museo Nacional de Etnología de Japón (Minpaku) en Osaka, no están completamente documentados y el catálogo no está disponible en inglés. Los miembros supervivientes del equipo de Oshima, entre ellos el profesor Hiroyuki Matsumoto, que ha sido fundamental en este proyecto, también tienen material fotográfico y de otro tipo en sus colecciones personales.

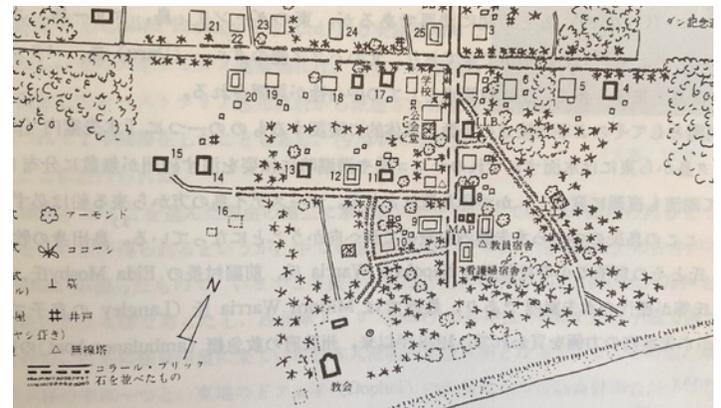
Recientemente, nuestro equipo ha conseguido financiación básica para emprender la importante labor de traducir el libro y repatriar digitalmente el material fotográfico al Estrecho de Torres. El proyecto es una asociación entre investigadores australianos y japoneses, las comunidades de isleños del Estrecho de Torres, especialmente representadas por el Consejo de Mar y Tierra de Gur A Baradharaw Kod, los miembros de la expedición japonesa y Minpaku. Nuestro objetivo común es volver a conectar a las comunidades de isleños del Estrecho de Torres con este material producido so-



Equipo de expedición fuera del Rainbow Motel, Thursday Island, Estrecho de Torres. Cortesía: Hiroyuki Matsumoto

bre su modo de vida y sus entornos y reavivar las relaciones entre los ancianos del Estrecho de Torres y los miembros supervivientes del equipo japonés. Esta tarea es urgente, ya que el conocimiento de primera mano de los estudios está desapareciendo en Japón y en el Estrecho de Torres con el fallecimiento de varios ancianos del Estrecho de Torres que participaron en este estudio y de miembros de la expedición japonesa.

El proyecto permitirá recuperar los materiales de investigación y volver a conectar con las comunidades mediante la reedición del volumen como libro electrónico de acceso gratuito y el desarrollo de recursos multimedia en línea con los jóvenes isleños del Estrecho de Torres. Más que un trabajo de



Mapa recortado de Masig por Joji Oshima (1983). Cortesía: Annick Thomassin

traducción y repatriación, este proyecto ofrecerá oportunidades a los ancianos del Estrecho de Torres para que se comprometan con el material y compartan sus propias historias y perspectivas sobre su vida en la época y sobre sus relaciones con el equipo japonés, añadiendo sus voces, conocimientos y análisis a este importante trabajo.

El material que estará disponible a lo largo del proyecto ofrecerá información sobre los cambios históricos, sociales, económicos y medioambientales y la continuidad en la región,

Continúa en la página 12

Continúa de la página 3

tural. Como señaló Christian Cocoo, Coordinador de Servicios Culturales del Conseil de la Nation Atikamekw (CNA), durante el evento: "Desde hace 20 años, el CNA, en consulta con los ancianos, trabaja para contar la historia del territorio a los jóvenes e integrar la enseñanza de la historia desde una perspectiva Atikamekw Nehirowisiw". Los talleres Aski Masinahikan se inscriben, pues, en estos planteamientos de promoción y transmisión del conocimiento territorial y cartográfico. También permitieron iniciar el diálogo entre los miembros de las diferentes comunidades y las diferentes generaciones sobre cuestiones políticas, económicas y medioambientales.

Los talleres se desarrollaron en dos etapas. En primer lugar, los investigadores y los miembros de la nación presentaron su trabajo. Después, los participantes podían expresarse, hacer preguntas o presentar sus propios conocimientos en un círculo de debate. Los participantes debatieron sobre las formas de re-



Cortesía: Benoit Éthier

presentar el territorio, la gestión de los recursos territoriales, la puesta en común y la transmisión de los conocimientos del notcimik, el territorio de origen y de pertenencia, así como las cuestiones de identidad de la nación que están estrechamente vinculadas al territorio. Como mencionó Charles Cocoo, anciano de la comunidad Wemotaci, durante la apertura de los talleres "si no se preserva el territorio, perdemos nuestro equilibrio, nuestra identidad, nuestra lengua".

El acto se celebró en Nehiromowin, la lengua de los miembros de la nación atikamekw nehirowisiw, y en francés.

Los intercambios se facilitaron gracias a un servicio de traducción simultánea. El acto se filmó y los estudiantes universitarios transcribieron la mayor parte de los intercambios en un informe de síntesis. El informe de síntesis y los vídeos del acto están disponibles en el sitio web del [Laboratorio de Cartografía Participativa de la UQAT](#).

Los talleres de Aski Masinahikan han sido posibles gracias a la contribución financiera de CICADA (pequeñas subvenciones) y SSHRC (Connection Grant). ●



Continúa de la página 7

zos dirigidos a descolonizar y desaprender -y despatriarcalizar- el control tenaz que la ley y los procesos estatales han ejercido sobre las formas de pensar y practicar el derecho de esta comunidad.

A medida que el proceso avanza, el mandato brindado por las Autoridades del Resguardo orienta a que la ley territorial se elabore con base a talleres comunitarios; conversaciones focalizadas con jóvenes, mujeres, mayores y mayores; y "sintiendo" y caminando el territorio en las 32 comunidades del Resguardo. Es importante destacar que todos los eventos estarán cercanamente acompañados y guiados por los y las medicos tradicionales del Resguardo a través de ceremonias y enseñanzas.

Aunque el resultado de este proceso -la ley de tierra y territorio, arraigada en las perspectivas de la comunidad- será una herramienta legislativa fundamental para la defensa territorial, como subraya Héctor Jaime, el propio proceso de elaboración es igualmente importante, si no más. Ayudará a reavivar el sentido de pertenencia y el orgullo de ser Embera

Chamí. Compartiremos las novedades a medida que se desarrolle esta importante iniciativa. ●



Caminando la tierra. Cortesía: Viviane Weitzner

Continúa de la página 10

que podrá ser aprovechada por las comunidades del Estrecho de Torres para dar sentido a los crecientes desafíos que plantea el cambio climático y la subida del nivel del mar en sus islas. Nuestro trabajo conjunto también contribuirá a importantes reflexiones en torno a las metodologías relacionales que deben sustentar estos procesos de traducción y repatriación digital.

Los Story Maps sobre el proyecto estarán pronto disponibles en línea. ●



Extracto del libro de Oshima, J (Ed.) (1983).  
Cortesía: Annick Thomassin

#### Referencias:

Oshima, Joji (Ed.) 1983. *Tores kaikyō no hitobito: sono chirigaku-teki inzokukaguteki kenkyū*. Tokyo: Kokon Shoin.

## Publicaciones recientes de nuestros socio(a)s

Baker, Janelle, Shawn Lewenza & Scott Ketcheson. "[Protecting food, water, and ecosystems through research and technology](#)." Faculty of Humanities and Social Sciences / Faculty of Science and Technology / Research, May 25, 2022. Athabasca University News.

Dussart, François & Sylvie Poirier (Eds.) 2022. [Contemporary Indigenous Cosmologies and Pragmatics](#). Edmonton: University of Alberta Press.

Muñoz-Ibarra, Thelma C., Víctor Toledo-Manzur, Narciso Barrera-Bassols, & Evodia Silva-Rivera. 2022. "La soberanía de la salud como marco conceptual de la salud indígena: el caso de la medicina Misak." *Global Health Promotion* 0(0): 1–9.

Roy-Grégoire, Étienne. 2022. "Overcoming the effects of rupture and historicizing the decolonization of knowledge with Orlando Fals Borda." *Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies / Revue canadienne des études latino-américaine et caraïbes* 47(1): 160-165.

Zent, Egleé & Stanford Zent. 2022. "Love Sustains Life: Jkyo Jkwaini and Allied Strategies in Caring for the Earth." *Journal of Ethnobiology* 42(1): 1-19.

## Premios y distinciones



Brian Thom, [2021 Provost's Award in Engaged Scholarship](#) en la Universidad de Victoria. Este premio y el título de Provost's Engaged Scholar se otorgan por un período de 5 años y vienen con una subvención de \$ 10,000 para apoyar la investigación y la enseñanza en curso del Dr. Thom con participación de la comunidad. El premio reconoce que "a través de relaciones estrechas y bien desarrolladas con las comunidades de las Primeras Naciones, el Dr. Thom ha creado oportunidades extraordinarias para la asociación en investigación y aprendizaje."

¡Felicidades, Brian!

Un agradecimiento especial a Lucía Justo, Ségolène Guinard, Katrina Joosten, Steven Schnoor e Iván Vargas por su apoyo en el diseño, traducción y edición final de este nuevo número del boletín de CICADA.